

轮机英语听力与会话

English Listening and Speaking for Marine Engineering

主 编 史 杰

副主编 江 园 姜向东 刘 宁

主 审 黄丽萍

大连海事大学出版社

轮机英语听力与会话

English Listening and Speaking for Marine Engineering

主 编 史 杰
副主编 江 园 姜向东 刘 宁
主 审 黄丽萍

大连海事大学出版社

© 史杰 2009

图书在版编目(CIP)数据

轮机英语听力与会话 = English Listening and Speaking for Marine Engineering / 史杰
主编. —大连: 大连海事大学出版社, 2009. 9

ISBN 978-7-5632-2351-0

I. 轮… II. 史… III. ①轮机—英语—听说教学②轮机—英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 163900 号

大连海事大学出版社出版

地址:大连市凌海路1号 邮编:116026 电话:0411-84728394 传真:0411-84727996

<http://www.dmupress.com>

E-mail: cbs@dmupress.com

大连美跃彩色印刷有限公司印装 大连海事大学出版社发行

2009年9月第1版

2009年9月第1次印刷

幅面尺寸:185 mm × 260 mm 印张:7

字数:170千

印数:1~2000册

责任编辑:史洪源

版式设计:海韵

封面设计:王艳

责任校对:高炯

ISBN 978-7-5632-2351-0

定价:12.00元

内容提要

本教材是根据 STCW78/95 公约和《中华人民共和国海船船员适任考试、评估和发证规则》的要求而编写的。全书共分 22 课,每课侧重讲述远洋船舶轮机人员的一项业务工作,具体内容包括船舶介绍、船体结构、主机、燃油系统、冷却系统、润滑系统、启动系统、船用泵、锅炉及其管理、防污染、甲板机械、舵机、制冷与空调系统、电气设备、消防系统、船舶维修与保养、辅机、自动化、值班、应急、国际公约法规规则、港口国检查等。本教材不仅可供在校学生使用,而且便于在职船员的自修和提高。

前 言

随着我国远洋运输事业的快速发展,国际航运市场的竞争亦日趋激烈,这就对远洋船舶轮机人员的英语听力和口语水平提出了更高的要求,本教材即是为了适应 STCW 78/95 公约和《中华人民共和国海船船员适任考试、评估和发证规则》的要求,在对与有关法规进行认真研究的基础上,结合航海院校轮机管理专业英语教学目标和远洋船舶轮机员各级岗位的实际工作需要,以尽快提高远洋船舶轮机员的英语听力和口语水平为目标而编写的。

本教材适用于具有一定英语语言基础的航海院校轮机管理专业的学生和远洋船舶的在职船员,具有以下的特点:

1. 每课开始于一个有趣的故事或谜语,目的是为学习者营造一个轻松愉快的学习氛围,激发他们的学习兴趣。

2. 添加了一定量的专业词汇和日常用语,使学习者熟练掌握它们,为将来交际打下基础。

3. 词汇的覆盖率和常用词汇的复现率较大。

4. 较全面地涵盖了轮机人员的业务工作内容。

5. 循序渐进地加大练习力度,已达到提高学习者英语听力和口语水平的目的。

6. 练习形式活泼多样,有多项选择、问答、填空、听写、正误判断等不同形式。

7. 录音以标准的美国音或英国音为主,声音清晰。

本教材由史杰担任主编,江园、姜向东、刘宁担任副主编,黄丽萍担任主审。

本教材共 22 课,每课包括 4 部分内容,其中第 1、2 部分由史杰编写,第 3 部分由刘宁编写(1~17 课)和姜向东(18~22 课)编写,第 4 部分由江园(1~16 课)、吴万千(17~18 课)、陈朝霞(19~20 课)和李洲(21~22 课)编写。

本教材中的不妥之处在所难免,恳请使用本书的教师与船员批评指正。

如需要索取录音材料或提出宝贵意见,请与我们联系:

shijie@coscoqmc.com.cn

编 者
2009 年 6 月

Contents

Lesson One	Introduction of Ships	(1)
Lesson Two	Ship Construction	(6)
Lesson Three	The Main Engine	(10)
Lesson Four	Fuel Oil System	(15)
Lesson Five	Cooling System	(20)
Lesson Six	Lubricating System	(25)
Lesson Seven	Starting and Reversing System	(30)
Lesson Eight	Pumps	(35)
Lesson Nine	Boilers and Its Management	(40)
Lesson Ten	Pollution Prevention	(44)
Lesson Eleven	Deck Machinery	(49)
Lesson Twelve	Steering Gear	(54)
Lesson Thirteen	Refrigerating and Air Conditioning System	(58)
Lesson Fourteen	Electrical Equipment	(63)
Lesson Fifteen	Fire-fighting at Sea	(68)
Lesson Sixteen	Repair and Maintenance	(73)
Lesson Seventeen	Functions of Auxiliary Machinery	(77)
Lesson Eighteen	Automation	(82)
Lesson Nineteen	Watchkeeping	(87)
Lesson Twenty	Emergency Situations	(92)
Lesson Twenty-one	International Marine Conventions	(96)
Lesson Twenty-two	PSC Inspection	(101)

Lesson One Introduction of Ships

New Words and Expressions

fairy	[ˈfeəri]	<i>n.</i>	仙女
boom	[bu:m]	<i>v.</i>	发出轰隆声
catalogue	[ˈkætəlɒg]	<i>n.</i>	目录
stuffy	[ˈstʌfi]	<i>adj.</i>	气闷的
classify	[ˈklæsifai]	<i>v.</i>	分类
freighter	[ˈfreitə]	<i>n.</i>	货船
salvage	[ˈsælvidʒ]	<i>n.</i>	救助船
reefer	[ˈri:fə(r)]	<i>n.</i>	冷藏船
combination	[ˌkɒmbiˈneɪʃən]	<i>n.</i>	组合,混合
dimension	[diˈmenʃən]	<i>n.</i>	尺寸
ferry	[ˈferi]	<i>n.</i>	轮渡
vehicle	[ˈvi:ɪkl]	<i>n.</i>	机动车
boatswain	[ˈbəʊtsweɪn]	<i>n.</i>	水手长
greaser	[ˈɡri:sə]	<i>n.</i>	油工
cadet	[kəˈdet]	<i>n.</i>	见习生
donkey-man	[ˈdɒŋkɪmæn]	<i>n.</i>	轮助
steward	[ˈstjuəd]	<i>n.</i>	管事,服务员
Suez Canal			苏伊士运河
bulk carrier			散货船
Ro-Ro vessel			滚装船
dairy product			乳制品
cruise ship			旅游船
tank-container ship			罐式集装箱船
catering department			业务部
ETA; Estimated Time of Arrival			预定到达时间

Part I. In this part you will hear a story. Listen carefully. Then answer the questions.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Part II. In this part you will hear ten statements. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d and decide which is the best one.

1. a. The ship was surveyed last.
b. The ship was surveyed last year.
c. The ship is being surveyed in Hamburg Shipyard.
d. The ship was surveyed in Hamburg Shipyard.
2. a. The foreign made engine is as good as the home made engine.
b. The foreign made engine is not so good as the home made engine.
c. The home made engine proves to be good.
d. The home made engine is not as good as the foreign made engine.
3. a. The chief engineer is the most experienced man on board ship.
b. There are some people who are more experienced than the chief engineer on board ship.
c. No one is experienced on board ship.
d. The chief engineer is not very experienced.
4. a. Nobody understands him.
b. Nobody is sure of the instructions.
c. He can't understand the instructions.
d. The instructions are not clearly explained.
5. a. The ship is going to sail at ten tomorrow morning.
b. The ship is going to reach Suez Canal at ten tomorrow morning.
c. The ship is going to pass Suez Canal about ten tomorrow morning.
d. The ship is going to anchor at Suez Canal at ten tomorrow.
6. a. I'll do everything.
b. I'll do nothing.
c. I'll do anything I like.
d. I'll do anything as I'm told.
7. a. He had to wait 5 minutes.
b. He had to wait 35 minutes.
c. He had to wait 40 minutes.
d. He had to wait 45 minutes.
8. a. There are 16 people on board ship.
b. There are 18 people on board ship.
c. There are 6 people except the young people on board.
d. There are 4 people except the young people on board.
9. a. Bob always wanted to visit the ship.
b. Bob went to visit the ship last week.

- c. Bob definitely doesn't want to visit the ship.
 - d. Bob hasn't decided when to visit the ship.
10. a. I'd like to look at the main engine.
- b. I'd like to look at the electrical equipment.
 - c. I'd like to look at all the necessary data.
 - d. I'd like to take over the ship.

Part III. In this part you will hear ten dialogues. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d and decide which is the best one.

1. a. The saloon is on fire.
 - b. The man is bothered by the smoke.
 - c. There is very little breeze.
 - d. The men are not permitted in the saloon.
2. a. Where is your chief engineer?
 - b. What ship is yours?
 - c. Where is your ship?
 - d. Can you see the ship?
3. a. It is hard to find Richard.
 - b. Richard speaks with difficulty.
 - c. The fourth engineer doesn't talk to him.
 - d. Richard doesn't work very hard.
4. a. Two-stroke medium speed.
 - b. Four-stroke medium speed.
 - c. Two-stroke slow speed.
 - d. Four-stroke slow speed.
5. a. The chief engineer.
 - b. The second engineer.
 - c. The third engineer.
 - d. The fourth engineer.
6. a. Please sit down.
 - b. She doesn't want him to sit down.
 - c. She'll mind if he sits down.
 - d. She doesn't want the man to sit with her.
7. a. To see the captain.
 - b. To watch TV.
 - c. To weigh herself.
 - d. To give a demonstration.
8. a. She suggests they check in the catalogue.
 - b. She's not sure where the catalogue is.
 - c. She doesn't know if there is such a type of engine.
 - d. She has found this type in the catalogue.

d. Liquid cargo carriers and dry cargo carriers.

4. a. Vegetables.

b. bean products.

c. Dairy products.

d. All of the above.

Part V. Oral Work

Give a talk on the topic: Introduction of ships

1. Types of ships.

2. The functions of ships.

Lesson Two Ship Construction

New Words and Expressions

hang	[hæŋ]	v.	吊死
nut	[nʌt]	n.	螺母
groove	[gru:v]	n.	沟、槽
residence	[ˈrezidəns]	n.	住宅
mechanized	[ˈmekənaɪzd]	adj.	机械化的
qualify	[ˈkwɒlɪfaɪ]	v.	合格
hull	[hʌl]	n.	船体
bulkhead	[ˈbʌlkhed]	n.	舱壁
hold	[həʊld]	n.	货舱
foremost	[ˈfɔ:məʊst]	adj.	最前的
rear-most	[ˈri:məʊst]	adj.	最后的
back up			支持
compression ratio			压缩比
peak tank			尖舱

Part I. In this part you will hear a story. Listen carefully. Then answer the questions.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Part II. In this part you will hear ten statements. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d and decide which is the best one.

1. a. I'd like to repair the upper half of the connecting rod large end and crankpin.
b. I'd like to inspect the lower half of the connecting rod large end and crankcase.
c. I'll inspect the upper half of the connecting rod large end and crankpin.
d. I'll inspect the upper half of the connecting rod large end and crankcase.
2. a. The main bearings provide lubricating and cooling oil to the surfaces.
b. The lubrication grooves are provided on the main bearings.
c. The lubricating and cooling oil are necessary to the lubricating grooves.

- d. The main bearings are white metal bearings.
3. a. It is necessary to lift out the piston of No. 2 cylinder this voyage.
 b. It is not necessary to lift out the piston of No. 2 cylinder this voyage.
 c. My opinion is to lift out the piston of No. 2 cylinder next voyage.
 d. I feel it is not safe to lift out the piston this voyage.
4. a. The main parts are necessary for the engine.
 b. A number of systems are necessary for the engine.
 c. Both the main parts and the systems are necessary for the engine.
 d. Neither the main parts nor the systems are necessary for the engine.
5. a. The air coolers can be dismantled and lifted out.
 b. The receiver can be dismantled and lifted out.
 c. The air coolers are built, but something is wrong with them. They have to be dismantled.
 d. The charge-air receiver is built.
6. a. The cylinder covers are cracked.
 b. The cylinder covers are removed.
 c. The cylinder covers are fixed.
 d. The cracked cylinder covers are removed.
7. a. The oil in the tank became hot quickly.
 b. The oil in the tank will not last long.
 c. The oil became dirty soon.
 d. The oil tank became black after a short period of time.
8. a. Everything goes well with the engine.
 b. Deformation occurred to some parts of the engine.
 c. The piston crown is a bit short now.
 d. The piston crown has a length of 3 mm.
9. a. I didn't see Bob.
 b. All were invited except Bob.
 c. Bob wasn't invited to the party.
 d. Bob was among those invited.
10. a. The radio room is next to the chief engineer's cabin.
 b. The radio room is next to the master's cabin.
 c. The radio room is below the chief engineer's cabin.
 d. The radio room is below the master's cabin.

Part III. In this part you will hear ten dialogues. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d and decide which is the best one.

1. a. Check the time of high tide.

- b. Go stand under the clock.
 - c. Wait a little longer.
 - d. Give the agent a call.
2. a. He's doing some repair work today.
- b. He must be on duty tomorrow afternoon.
 - c. He doesn't enjoy tours very much.
 - d. He likes staying on board better.
3. a. 10:00
- b. 10:30
 - c. 10:45
 - d. 11:15
4. a. On a telephone
- b. In a hotel.
 - c. In private
 - d. In a guest house
5. a. He's better.
- b. He's complaining.
 - c. He's sick in bed.
 - d. He's cold.
6. a. Her back hurt during the meeting.
- b. She agreed that it was a good meeting.
 - c. The proposal should be sent back.
 - d. His support would have helped this morning.
7. a. They will remove the pistons during the cargo loading.
- b. They will remove the pistons before the cargo loading.
 - c. They will remove the pistons after the cargo loading.
 - d. They can't remove the pistons at any time.
8. a. In 2003.
- b. In 2004.
 - c. In 2005.
 - d. In 2006.
9. a. He's surprised he couldn't find the hotel.
- b. He often got lost.
 - c. He doesn't know where the hotel is.
 - d. He'd rather go to another hotel.
10. a. The first speaker.
- b. The second speaker.
 - c. . . Peter.
 - d. Peter and his friend.

Part IV. In this part you will hear three passages. Listen carefully and do the exercises according to what you hear.

Passage 1

Exercise I Answer the following questions.

- 1.
- 2.
- 3.

4.

Exercise II Listen to the following sentences and fill in the blanks.

1. Many of the old process _____ one fully _____ process.
2. A _____ is designed for _____ as cheaply and quickly as possible.

Passage 2

Exercise I Make proper choices according to what you hear.

1. a. The diesel oil is heavier than gasoline.
b. The diesel engine is bigger than the gasoline engine.
c. The compression ratio of a diesel engine is higher.
d. The working temperature of the former is lower.
2. a. Only lower price.
b. Only less dangerous.
c. Both cheaper and more convenient.
d. Both a and b.
3. a. The combustion of both engines.
b. The comparison between a diesel engine and a gasoline engine.
c. The working circumstances of both engines.
d. The compression ratio of both engines.

Exercise II Listen to the following sentences and write them down.

- 1.
- 2.

Passage 3

Exercise Make proper choices according to what you hear.

1. a. The main body.
b. The fore end.
c. The after end.
d. The midship.
2. a. Decks.
b. Bulkheads.
c. Water tanks.
d. Watertight compartments.
3. a. Containing fresh water.
b. Containing fuel oil.
c. Containing ballast water and fuel.
d. Containing ballast water, fuel and cargo.

Part V. Oral Work

Give a talk on the topic: Ship construction

1. The main body of a ship.
2. Some parts that form the ship's hull and their uses.

Lesson Three The Main Engine

New Words and Expressions

bull	[bul]	<i>n.</i>	公牛
stream	[stri:m]	<i>n.</i>	小溪
blade	[bleid]	<i>n.</i>	叶片
maximum	['mæksiməm]	<i>adj.</i>	最大的
corrosion	[kə' rəuzən]	<i>n.</i>	腐蚀
supercharger	['sju:pətʃaɪdʒə]	<i>n.</i>	涡轮增压器, 废气透平
scale	[skeil]	<i>n.</i>	水垢
sludge	[slʌdʒ]	<i>n.</i>	淤渣
packing	['pækiŋ]	<i>n.</i>	填料, 盘更
rusty	['rʌsti]	<i>adj.</i>	生锈的
output	['aʊtput]	<i>n.</i>	输出功率
trustworthy	['trʌst,wə:ði]	<i>adj.</i>	值得信赖的
firm	[fə:m]	<i>n.</i>	公司
representative	[,reprɪ'zentətɪv]	<i>n.</i>	代表
nuclear	['nju:kliə]	<i>adj.</i>	核的
particular	[pə'tɪkjʊlə]	<i>adj.</i>	特殊的
brake	[breik]	<i>n.</i>	制动
friction	['frɪkʃən]	<i>n.</i>	摩擦
kilowatt	['kiləwɒt]	<i>n.</i>	千瓦
gearing	['giəriŋ]	<i>n.</i>	传动装置
ring up			打电话
forged steel			锻钢
steam turbine			蒸汽透平

Part I. In this part you will hear a story. Listen carefully. Then answer the questions.

- 1.
- 2.
- 3.

Part II. In this part you'll hear ten statements. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d and decide which is the best one.

1. a. The blades should be removed.
b. The sea water pump should be repaired.

